

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3577/90 НА СЪВЕТА

от 4 декември 1990 година

относно преходните мерки и изменения в селскостопанския сектор в резултат от обединението на Германия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално членове 42 и 43 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 804/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. относно общата организация на пазара на мляко и млечни продукти ¹, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3879/89 ², и по-специално член 5в, параграф 6, член 6, параграф 6 и член 7, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2759/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на свинско месо ³, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1249/89 ⁴,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 822/87 на Съвета от 16 март 1987 г. относно общата организация на пазара на вино ⁵, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1325/90 ⁶, и по-специално член 13, параграфи 1 и 4, член 16, параграф 7 и член 80 от него,

като взе предвид предложението на Комисията ⁷,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁸,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁹,

като има предвид, че Общността е приела съвкупност от правила за прилагането на Общата селскостопанска политика,

като има предвид, че от датата на обединението на Германия правото на Общността ще бъде изцяло приложимо на територията на бившата Германска демократична република,

като има предвид, че за да се улесни интегрирането на земеделието на територията на бившата Германска демократична република в Общата селскостопанска политика, бившата Германска демократична република от 1 юли 1990 г. прилага, на автономни начала, някои от общите правила за селското стопанство;

¹ ОВ L 148, 28. 6. 1968 г., стр. 13.

² ОВ L 378, 27. 12. 1989 г., стр. 1.

³ ОВ L 282, 1. 11. 1975 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 129, 11. 5. 1989 г., стр. 12.

⁵ ОВ L 84, 24. 3. 1987 г., стр. 1.

⁶ ОВ L 132, 23. 5. 1990 г., стр. 19.

⁷ ОВ L 263, 26. 9. 1990 г., стр. 12, изменено на 25 октомври 1990 г.

⁸ Становище, представено на 21 ноември 1990 г. (непубликувано в *Официален вестник*).

⁹ Становище, представено на 20 ноември 1990 г. (непубликувано в *Официален вестник*).

като има предвид, че все пак се налага да бъдат внесени някои изменения в законодателството на Общността относно селското стопанство, за да бъдат отразени специфичните обстоятелства за посочената територия;

като има предвид, че отклонението от определени разпоредби, предвидено в тази връзка, би следвало по правило да има временно действие и да причинява възможно най-слабо смущение във функционирането на Общата селскостопанска политика и в изпълнението на целите, заложили в член 39 от Договора;

като има предвид, че мерките се прилагат в няколко сектора с цел стабилизиране на пазарите за продуктите в излишък; като има предвид, че би следвало да се уточни степента, в която подобни мерки са приложими на територията на бившата Германска демократична република;

като има предвид, че максималните гарантирани количества, приложими в повечето от въпросните сектори, остават в сила най-късно до края на пазарната 1991/92 година; като има предвид, че тъй като обявените понастоящем данни за действителното потребление на територията на бившата Германска демократична република са непълни, максималните гарантирани количества би следвало да не бъдат променяни за оставащия период на приложимост; като има предвид, че следователно при определянето на производството на Общността не би следвало да се взема под внимание производството от споменатата територия; като има предвид, че въпреки това общото германско производство във всеки от въпросните сектори трябва да се подчинява на специфичните правила, приложими в случай на превишаване на максималното гарантирано количество, предвидено за съответния сектор;

като има предвид, че определени условия за интервенция трябва да бъдат изменени, така че да отчитат специфичните условия на производство и структурата на селското стопанство на територията на бившата Германска демократична република;

като има предвид, че приложението на разпоредбите за установяване на контрол над производството на мляко не трябва да излага на риск преструктурирането на земеделските стопанства на територията на бившата Германска демократична република; като има предвид, че споменатите разпоредби би следвало да бъдат приспособени за приложение в такива случаи; като има предвид, че все пак приспособяването им трябва да е само за стопанствата на територията на бившата Германска демократична република; като има предвид също така, че трябва да бъдат предприети необходимите мерки, за да е гарантирано, че допълнителните квоти за захар, отпуснати за Германия, се отнасят само за селското стопанство на територията на бившата Германска демократична република;

като има предвид, че когато се определят общите количествени квоти на млякото за територията на бившата Германска демократична република, трябва да се предвиди намаление от 3%, подобно на извършеното през 1986 г. в Общността в отговор на тенденциите на пазара на мляко; като има предвид, че засегнатите производители трябва да бъдат обезщетени за такова намаление, подобно на обезщетението, предоставено на останалите производители в Общността, по силата на Регламент (ЕИО) № 1336/86 на Съвета от 6 май 1986 г. относно определянето на размера на обезщетението за окончателното преустановяване на млекопроизводството¹⁰, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 841/88¹¹;

¹⁰ ОВ № L 119, 8. 5. 1986 г., стр. 21.

¹¹ ОВ № L 87, 31. 3. 1988 г., стр. 3.

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 775/87¹², последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3882/89¹³, предвижда временно преустановяване на приложението на част от референтните количества, посочени в член 5в, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 804/68; като има предвид, че при определянето, в тази връзка, на обезщетението в Общността, беше отчетен фактът, че преустановяването трябваше да влезе в сила три години след началото на функционирането на режима и за период от две години; като има предвид, че спрямо производителите на територията на бившата Германска демократична република трябва да бъде приложено съответстващо преустановяване на референтните количества; като има предвид, че все пак преустановяването ще влезе в сила за тази територия чрез една единствена мярка през първата година от приложението на режима, за да се предотвратят допълнителните разходи за продажба на млечни продукти;

като има предвид, че тези значителни икономии би следвало да бъдат взети предвид при определяне на размера на обезщетението компенсацията за преустановяването на референтните количества за територията на бившата Германска демократична република;

като има предвид, че с оглед на подпомагането на структурната реформа в селскостопанския сектор на територията на бившата Германска демократична република, която включва както създаването на фамилни стопанства, така и преустрояването на кооперативните земеделски стопанства, трябва да бъдат предвидени някои временни изменения в правилата относно ускоряването на структурното приспособяване в контекста на реформата на Общата селскостопанска политика (цел 5а; като има предвид, че необходимите изменения в правилата по отношение на други структурни цели са предвидени в отделен регламент;

като има предвид, че мерките, насочени към повишаване на продуктивността на селскостопанските единици на територията на бившата Германска демократична република, ще трябва в някои случаи да бъдат приемани поетапно, за да се избегнат неочаквани конфликти както в социалната сфера и трудовата заетост, така и във връзка с баланса в селските райони и с регионалния баланс;

като има предвид, че реструктурирането на селското стопанство на територията на бившата Германска демократична република изисква специални мерки, предназначени не само за преустрояване на кооперациите, но и за подпомагане на земеделските производители да придобият собствеността над средствата за производство; като има предвид, че все пак тези мерки трябва да се основават, доколкото е възможно, на концепциите и критериите на Общността, така че да насърчават свободната конкуренция и да предотвратят установяването на монополи;

като има предвид, че приемането на принципите на Общата селскостопанска политика на територията на бившата Германска демократична република имаше ефекта на рязко и драстично намаляване на доходите на засегнатите производители; като има предвид, че Федерална република Германия би следвало временно да получи правото да въведе система за предоставяне на национални помощи за частично компенсиране на паричните загуби от намалението на приходите;

като има предвид, че съгласно Регламент (ЕИО) №855/84 на Съвета от 31 март 1984 г. за изчисляването и премахването на паричните компенсаторни суми за определени селскостопански продукти¹⁴, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1004/84¹⁵, Федерална

¹² ОВ № L 78, 20. 3. 1987 г., стр. 5.

¹³ ОВ № L 378, 27.12. 1989 г., стр. 6.

¹⁴ ОВ № L 90, 1.4.1984 г., стр. 1.

¹⁵ ОВ № L 101, 13.4.1984 г., стр. 2.

република Германия получава право да предоставя специални помощи на германските производители, с които да се компенсира спадът в доходите, предизвикан от коригирането на представителната норма през 1984 г.;

като има предвид, че би следвало да се установят правилата, приложими към складовите наличности на територията на бившата Германска демократична република към деня на обединението на Германия; като има предвид, че е уместно Общността да изкупи складовите запаси за публична интервенция на занижена стойност, изчислена в съответствие с принципите, установени в член 8 от Регламент (ЕИО) № 1883/78 на Съвета от 2 август 1978 г. относно установяване на общи правила за финансирането на интервенциите от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране”¹⁶, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 787/89¹⁷; като има предвид, че разносните за това обезценяване ще се поемат от Федерална република Германия; като има предвид, че що се отнася до съществуващите частни складови запаси, всеки запас, който надхвърля нормалното количество от запаси, трябва да бъде пласиран от Федерална република Германия за нейна сметка; като има предвид, че Комисията ще гарантира, че тези количества складови запаси се определят въз основа на обективни критерии и при възможно най-висока прозрачност;

като има предвид, че информацията за състоянието на земеделието на територията на бившата Германска демократична република не е достатъчна, за да бъдат определени точно размерът на корекциите в допустимите количества и отклонения; като има предвид, че за да се отчетат промените в състоянието на земеделието, би следвало да се предвиди опростена процедура в съответствие с член 145, трето тире от Договора, така че предвидените в настоящия регламент мерки да могат при необходимост да бъдат коригирани и допълвани;

като има предвид, че интегрирането в Общността на бившата Германска демократична република, което налага спешно да бъдат приети преходни мерки в селскостопанския сектор, ще предизвика нови и сериозни затруднения за определени държави-членки, които все още се намират в период на преход, и че следователно този проблем следва да бъде разрешен;

като има предвид, че може да се наложи предприемането на защитни мерки в случай на сериозни затруднения от естество да застрашат изпълнението на целите, заложи в член 39 от Договора; като има предвид, че следва да бъдат определени условията, в които такива мерки могат да бъдат предприети;

като има предвид, че настоящият регламент не е част от законодателството за растителните продукти, храните за животни, законодателството по ветеринарните и зоотехническите въпроси, директиви за хармонизиране на законодателството в областта на рибното стопанство, които ще бъдат предмет на отделни правила;

като има предвид, че е необходимо да бъдат събрани точни статистически данни за селското стопанство на територията на бившата Германска демократична република и по-специално за производствения потенциал, качеството и възможните пазари;

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

¹⁶ ОВ L 216, 5.8. 1978 г., стр. 1 .

¹⁷ ОВ L 85, 30.3. 1989 г., стр. 1.

1. С оглед на осигуряването на хармонично интегриране на земеделието на територията на бившата Германска демократична република в Общата селскостопанска политика, с настоящия регламент се постановяват преходни разпоредби и необходимите изменения в общите правила за селското стопанство.

Този регламент се прилага за: селскостопанските продукти, изброени в приложение II от Договора, стоките, получени в резултат от преработката на селскостопански продукти и посочени в Регламент (ЕИО) № 3033/80¹⁸, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1436/90¹⁹, и Регламент (ЕИО) № 2783/75²⁰, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 4001/87²¹. Регламентът не се отнася до директивите за фитосанитарните въпроси, семената, посевния материал и храните за животни, както и законодателството по ветеринарните и зоотехническите въпроси, предмет на Директива 90/654/ЕИО²², директивите относно хармонизиране на законодателството в областта на селското стопанство и предмет на Директива 90/650/ЕИО²³, продуктите, за които се отнася Регламент (ЕИО) № 3796/81 на Съвета от 29 декември 1981 г. относно общата организация на пазара на продукти на рибното стопанство²⁴, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2886/89²⁵.

Член 2

Измененията и преходните мерки, посочени в член 1, са изложени в приложенията с номера от I до XVI към настоящия регламент.

Член 3

1. С оглед на постигането на целта по член 1, параграф 1 могат да бъдат приети мерки за допълнение и изменение на мерките, предвидени в настоящия регламент, в съответствие с процедурата по член 8.

2. Мерките за допълнение и изменение трябва да бъдат такива, че да осигурят систематичното приложение на правилата в областта на селското стопанство на територията на бившата Германска демократична република, като се отдава необходимото значение на специфичните обстоятелства и на особените трудности, които се срещат в практиката. Те трябва да са съвместими с общата схема и с основополагащите принципи на законодателството в областта на селското стопанство, както и с разпоредбите на настоящия регламент.

3. Мерките, посочени в параграф 1, могат да бъдат предприети до 31 декември 1992 г. Те са приложими само до тази дата.

Член 4

Чрез дерогация от Регламент (ЕИО) № 768/89 на Съвета от 21 март 1989 г. относно създаване на система за временни помощи за увеличаване на приходите от селското стопанство²⁶, Комисията може да упълномощи Федерална република Германия да въведе на територията

¹⁸ ОВ L 323, 29. 11.1980 г., стр. 1.

¹⁹ ОВ L 138, 31. 5. 1990 г., стр. 9.

²⁰ ОВ L 282, 1. 11. 1975 г., стр. 104.

²¹ ОВ L 377, 31. 12. 1987 г., стр. 44.

²² Виж стр.50 от настоящия *Официален вестник*.

²³ Виж стр.41 от настоящия *Официален вестник*.

²⁴ ОВ L 379, 31. 12. 1981 г., стр. 1.

²⁵ ОВ L 282, 2. 10. 1989 г., стр. 95.

²⁶ ОВ L 84, 29. 3. 1989 г., стр. 8.

на бившата Германска демократична република система от помощи за компенсиране на намалението в приходите от селското стопанство на тази територия в резултат от прехода към Общата селскостопанска политика. Помощта трябва да бъде прогресивно намаляваща и ограничена с определен срок. Преустановява се не по-късно от 31 декември 1993 г.

Процедурните правила, предвидени в член 93, параграф 3 от Договора, се прилагат за помощите, отпускани съгласно първа алинея. При одобряването на такава помощ Комисията се уверява, че отражението ѝ върху търговията е възможно най-незначително и че се осигурява хармоничен преход към Общата селскостопанска политика. Този член се прилага единствено за помощи, за които Комисията е уведомена не по-късно от 30 юни 1992 г.

Член 5

1. До 31 декември 1992 г., в случай на сериозни затруднения, които има вероятност да застрашат осъществяването на целите по член 39 от Договора, или на затруднения, които има вероятност да предизвикат сериозно влошаване на състоянието на икономиката в даден район в резултат от обединението на Германия, всяка държава-членка може да подаде молба да ѝ бъде разрешено да приеме защитни мерки с цел да се възстанови стабилността в състоянието на икономиката или да се приспособи засегнатият сектор.

2. Ако възникнат обстоятелствата, посочени в параграф 1, Комисията, по молба на държава-членка или по своя собствена инициатива, може да вземе решение, съобразено с разпоредбите на Договора, да предприеме необходимите мерки, за което решение се уведомяват държавите-членки и което незабавно влиза в сила. Ако в Комисията постъпи молба от държава-членка, която е засегната или има вероятност да бъде засегната от сериозни смущения, тя взема решение по тази молба в рамките на 24 часа от постъпването на молбата.

3. Всяка държава-членка може да се обърне към Съвета във връзка с предприетата от Комисията мярка в рамките на 3 работни дни след датата на уведомяването. Съветът незабавно свиква заседание. Той може с квалифицирано мнозинство да измени или да отмени въпросната мярка.

4. Мерките, предвидени в параграфи 1, 2 и 3, се прилагат най-късно до 31 декември 1993 г.

Член 6

1. Общността изкупува складовите запаси, съхранявани от интервенционната агенция на бившата Германска демократична република, към датата на обединението на Германия по определената стойност, съгласно член 8 от Регламент (ЕИО) № 1883/78.

2. Споменатите складови запаси се изкупуват само при условие, че общностните правила предвиждат публична интервенция по отношение на въпросните продукти и че запасите отговарят на стандартите за качество на Общността с последните изменения в тях, приети с настоящия регламент.

3. Подробни правила за приложението на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 8.

Член 7

1. Всеки частен складов запас от даден продукт, който е предмет на някой от регламентите за общата организация на пазара на селскостопански продукти и се намира в свободно обръщение на територията на бившата Германска демократична република към датата на обединението на Германия и който надвишава количеството, което може да се приеме за обичаен остатъчен запас, трябва да бъде пласиран от Федерална република Германия на нейни разноси, съгласно разпоредбите, които предстои да бъдат приети в съответствие с процедурата, посочена в параграф 2. Количеството на обичайния остатъчен складов запас се уточнява отделно за всеки продукт в светлината на критериите и целите, присъщи на организацията на пазара на всеки отделен вид продукт.

2. Подробни правила за приложението на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 8.

Член 8

В случаите на позоваване на настоящия член, мерките се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в:

- член 38 от Регламент (ЕИО) № 136/66/²⁷, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2902/89²⁸, или, когато е уместно, съответните членове на останалите регламенти относно общата организация на пазарите на селскостопански продукти ,

- члена, който предвижда приемането на подробни правила за приложение, в друга разпоредба от уредбата на Общата селскостопанска политика, или

- член 13 от Регламент (ЕИО) № 729/70²⁹, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2048/88³⁰, за случая, посочен в член 6, параграф 3.

Член 9

1. Националният режим за ограничаване на млекопроизводството, установен от бившата Германска демократична република, трябва да остане в сила до 31 март 1991 г. Член 5в от Регламент (ЕИО) № 804/68 не се прилага за територията на бившата Германска демократична република до 1 април 1991 г. Референтните количества могат временно да бъдат разпределени за осмия период от 12 месеца, при условие че така разпределеното количество не се променя през споменатия период. Регламент (ЕИО) № 1079/77³¹ не се прилага за територията на бившата Германска демократична република през пазарната 1990/91 година. Националната система за събиране на данъка за солидарна отговорност , създадена от бившата Германска демократична република, трябва да се запази в сила в продължение на споменатата пазарна година.

2. Членове 27 - 51 от Регламент (ЕИО) № 822/87 се прилагат само за територията на бившата Германска демократична република, считано от 1 септември 1991 г.

Член 10

²⁷ ОВ 172, 30. 9. 1966 г., стр. 3025/66.

²⁸ ОВ L 280, 29. 9.1989 г., стр. 9.

²⁹ ОВ L 94, 28.4.1970 г., стр. 13.

³⁰ ОВ L 185, 15.7.1988 г., стр. 1.

³¹ ОВ L 131, 26. 5.1977 г., стр. 6.

Федерална република Германия уведомява Комисията при първа възможност за мерките, предприети съгласно разрешенията, , предвидени в настоящия регламент. Комисията уведомява държавите-членки на съответните форуми . При изтичането на сроковете за приложение на преходните мерки, Федерална република Германия изготвя доклад за тяхното приложение; този доклад се предава на Комисията, която го представя на държавите-членки.

Член 11

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1991 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 4 декември 1990 година

За Съвета
Председател
G. DE MICHELIS

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЗЪРНЕНИ КУЛТУРИ

Регламент (ЕИО) № 2727/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. (ОВ L 281, 1.11.1975 г., стр.1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1340/90 (ОВ L 134, 28.5.1990 г., стр. 1).

Към член 4в се прибавя следният параграф:

„4а. Когато продукцията се установява, както е предвидено в настоящия член, количествата прибрана реколта на територията на бившата Германска демократична република не се вземат предвид.”

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ГРАХ , БАКЛА, ДРЕБНОСЕМЕННА БАКЛА И СЛАДКА ЛУПИНА

Регламент (ЕИО) № 1431/82 на Съвета от 18 май 1982 г. (ОВ L 162, 12.6.1982 г., стр.28), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1104/88 (ОВ L 110, 29.4.1988 г., стр.16).

Към член 3а от Регламент (ЕИО) № 1431/82 се добавя следният параграф:

„3а. Когато се изчислява и установява продукцията, количествата прибрана реколта от територията на бившата Германска демократична република не се вземат предвид за целите на настоящия член.”

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СОЯ

Регламент (ЕИО) № 1491/85 на Съвета от 23 май 1985 г. (ОВ L 151, 10.6.1985 г., стр.15), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2217/88 (ОВ L 197, 26.7.1988 г., стр.11).

Към член 3а от Регламент (ЕИО) № 1491/85 се добавя следният параграф:

„3а. Когато се изчислява и отчита продукцията, количествата прибрана реколта от територията на бившата Германска демократична република не се вземат предвид за целите на настоящия член.”

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СЕМЕНА ОТ РАПИЦА И СЛЪНЧОГЛЕД

Регламент (ЕИО) № 136/66 на Съвета от 22 септември 1966 г. (ОВ 172, 30.9.1966 г., стр.3025/66), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2902/89 (ОВ L 280, 29.9.1989 г., стр.2). Към член 27а от Регламент (ЕИО) № 136/66 се добавя следният параграф:

„За. Когато се изчислява и отчита продукцията, количествата прибрана реколта от територията на бившата Германска демократична република не се вземат предвид за целите на настоящия член.”

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ЗАХАР

Регламент (ЕИО) № 1785/81 на Съвета от 30 юни 1981 г. (ОВ L 177, 1.7.1981 г., стр.4), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1069/89 (ОВ L 114, 27.4.1989 г., стр.1).

1. Добавя се следният член, който влиза в сила от 1 юли 1990 г.:

„Член 24а

1. Без да се засягат разпоредбите на член 24, параграф 2, в случая с Германия се установява допълнителен район за целите на приложението на квотната система спрямо произвеждащите захар предприятия, учредени в споменатия район, които са произвеждали захар преди 1 юли 1990 г. и продължават да произвеждат и след това. За целите на настоящия регламент районът обхваща територията на бившата Германска демократична република.

2. Във връзка с разпределението на квотите А и Б за предприятията, посочени в параграф 1, базовите количества са, както следва:

(а) базово количество А: 647 703 тона бяла захар;

(б) базово количество Б: 199 297 тона бяла захар.

3. Квота А за всяко предприятие за производство на захар, посочено в параграф 1, се определя, като средното годишно количество захар, произведено от съответното предприятие през пазарните години от 1984/85 до 1988/89, по смисъла на член 2, параграф 1, наричано по-долу „референтна продукция”, се умножава по коефициент, съответстващ на съотношението между базовото количество А, посочено в параграф 2, и сборната сума на количествата референтна продукция на всички предприятия за производство на захар в района, посочен в параграф 1.

Въпреки това, за пазарната 1990/91 година, в случай че съответното предприятие за производство на захар не е съществувало като такова преди 1 юли 1990 г., референтната продукция, посочена в първата алинея, се изчислява въз основа на продукцията за периода, посочен в същата алинея, от всеки завод, който от 1 юли 1990 г. се преобразува в предприятие за производство на захар.

4. Квота Б за всяко предприятие за производство на захар от вида, посочен в параграф 1, е равна на 30,77% от квота А на същото предприятие, изчислена съгласно параграф 3.
5. Член 25 се прилага само за трансферите между предприятията за производство на захар, посочени в параграф 1.
6. При необходимост, подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 41.”

2. Към член 46 се добавя следният параграф:

„7. За пазарните години 1990/91, 1991/92 и 1992/93 на Федерална република Германия се разрешава да отпуска помощи за адаптиране на предприятията за производство на захар, посочени в член 24, параграф 1, при следните условия:

Помощта може да бъде отпускана само по отношение на количеството захар от категориите А и Б, описани в член 24, параграф 1 и произведени от предприятията, посочени в член 24а, параграф 1. Помощта е ограничена в размер до 320 млн. германски марки за периода, посочена в първата алинея, и не може да надвишава, поотделно за всяко предприятие, 20% от вложената инвестиция.”

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

МЛЯКО И МЛЕЧНИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ

III. Регламент (ЕИО) № 804/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. (ОВ L 148, 28.6.1958 г., стр.13), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3879/89 (ОВ L 378, 27.12.1989 г., стр.1).

В член 5в, параграф 3:

1. Първата алинея се заменя със следното:

„Сумарната стойност на референтните количества, посочени в параграф 1, която е предмет на параграф 4, не може да надвишава гарантираното общо количество, посочено във втората алинея .”

2. Редът а – „Германия 23 423” – в алинея се заменя със следното: „Германия 30 227 (от които 6 804 за територията на бившата Германска демократична република”.

3. В алинея 3, буква „г”, се добавя следното изречение:

„Въпреки това, в случая на Германия за 12-месечния период между 1 април 1991 и 31 март 1992 г., общото гарантирано количество се определя по силата на настоящия регламент в хиляди тонове, както следва:

Германия – 29 118, 960 (от които 6 599, 880 важат за територията на бившата Германска демократична република”.

III. Регламент (ЕИО) № 985/68 на Съвета от 15 юли 1968 г. (ОВ L 169, 18.7.1968 г., стр.1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1185/90 (ОВ L 119, 11.5.1990 г., стр.31).

Третото тире на буква (б) на член 1, параграф 3 се заменя със следното:

„с обозначено качество "Markenbutter" по отношение на произведеното в Германия масло или, за периода до 31 декември 1992 г., "Export Qualitaet" за маслото, произведено на територията на бившата Германска демократична република.”

III. Регламент (ЕИО) № 1014/68 на Съвета от 20 юли 1968 г. (ОВ L 173, 22. 7. 1968 г., стр. 4), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1272/79 (ОВ № L 161, 29. 6.1979 г., стр. 13)

В член 1, параграф 1:

думите „и, през млекодойните години 1968/69 и 1969/70, чрез ролерни процеси” се заличават, като се добавя следната алинея:

„Въпреки това, до края на млекодойната година 1992/93, агенцията за интервенция на Германия ще изкупува първокачествено обезмаслено сухо мляко, обработено чрез ролерни процеси, при условие че е произведено на територията на бившата Германска демократична република и отговаря на изискванията, посочени в букви а) и б) на първа алинея. За пазарната година 1990/91 интервенционната цена за обезмасленото сухо мляко, произведено чрез ролерни процеси, е 163,81 екю на 100 кг.”

IV. Регламент (ЕИО) № 857/84 на Съвета от 31 март 1984 г. (ОВ L 90, 1.4. 1984 г., стр. 13), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1183/90 (ОВ № L 119, 11.5.1990 г., стр. 27)

1. Във втора алинея на член 2, параграф 1,

В буква а), „държавите-членки, с изключение на Испания” се заменя с „държавите-членки, с изключение на Испания и, от 1 април 1991 г., Германия, когато се отнася до територията на бившата Германска демократична република”,

добавя се следното:

„в) за територията на бившата Германска демократична република референтното количество, посочено в първа алинея, е равно на количеството мляко или еквивалент на мляко, доставено или закупено в течение на календарната 1989 година, измерено в проценти, установени с цел да не се превишава гарантираното количество, определено в член 5 в от Регламент (ЕИО) № 804/68.”

2. В първата алинея на точка 3 на член 3 се добавя следното изречение:

„На територията на бившата Германска демократична република за този вид производители, по тяхна молба, се взема предвид друга календарна референтна година от периода от 1987 до 1989 г.”

3. Към член 4а, параграф 1 се добавя следната алинея :

„Въпреки това, разпоредбите на предходната алинея не се прилагат за територията на Германската демократична република и за останалите територии на Германия.”

4. Към член 7, параграф 1 се добавя следната алинея

„С оглед на преструктурирането на млекопроизводството на територията на бившата Германска демократична република и чрез дерогация от предходните алинеи , Федерална република Германия може да разреши, по време на осмия 12-месечен период, при ограниченията на рамкова програма, изготвена за горепосочената територия, прехвърлянето на референтни количества, без прехвърляне на съответната земя. Такова прехвърляне може да бъде извършено само еднократно. В тази връзка, Федерална република Германия уведомява Комисията за рамковата програма за споменатата територия. Програмата се одобрява в съответствие с процедурата, предвидена в член 31 от Регламент (ЕИО) № 804/68.”

5. В таблицата в приложението вписаните данни за Германия се заменят със следното:

(1 000 тона

	2.4.1984	1.4.1985	1.4.1986	1.4.1986	1.4.1986	1.4.1986	1.4.1986	1.4.1986
	г.-	г.-	г.-	г.-	г.-	г.-	г.-	г.-

	31.3.198 5 г.	31.3.198 6 г.	31.3.198 7 г.	31.3.198 7 г.	31.3.198 7 г.	31.3.198 7 г.	31.3.198 7 г.	31.3.198 7 г.
Германия от която(1)	305 -	130 -	130 -	94 400 -	93 100 -	93 100 -	93 100 -	153 100 60 000

IV. Регламент (ЕИО) № 1336/68 на Съвета от 6 май 1986 г. (ОВ L 119, 8.5.1986 г., стр. 21), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 841/88 (ОВ L 87, 31.3.1988 г., стр. 8)

1. Добавя се следният член:

„Член 4а

Членове 1, 2 и 3 се прилагат за производителите на територията на бившата Германска демократична република при спазване на следните разпоредби:

- а) производството на мляко трябва да се намали с 204 120 тона, като намалението влезе в сила най-късно до 31 март 1991 г.;
- б) Федерална република Германия има право да изплаща обезщетения под формата на еднократна сума в размер до 42 екю на 100 килограма;
- в) Федерална република Германия има право да отпусна обезщетения за преустановяването изцяло или отчасти на производството на всяка засегната страна във връзка с предходното производство.

Федерална република Германия съобщава на Комисията, не по-късно от 31 май 1991 г. , всички необходими данни за оценяване на ефективността на предвидената помощ в настоящия регламент.

2. Член 6 се заменя със следното:

„Член 6

Финансирането на дейността, предвидена в член 2, параграф 1 и член 4а, се разглежда като интервенция по смисъла на член 3 от Регламент (ЕИО) № 729/70.”

VI. Регламент (ЕИО) № 775/87 на Съвета от 16 март 1987 г. (ОВ № L 78, 20.3.1987 г., стр.5), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3882/89 (ОВ № L 378, 27.12.1989 г., стр.6).

1. Във втората алинея на член 1, параграф 1 текстът „от Регламент (ЕИО) № 804/68 за третия 12-месечен период” се заменя с „втората алинея на Регламент (ЕИО) № 804/68.”

2. В член 2 се добавя следният параграф:

„1а. Размерът на обезщетението за производителите на територията на бившата Германска демократична република и за осмия 12-месечен период се определя на 21 екю на 100 килограма. Това обезщетение се изплаща на бенефициентите на части в размер до 50% през първата четвърт на въпросния период, а в последната четвърт от периода се изплаща останалата сума.”

3. Член 7 се заменя със следното:

„Член 7

Финансирането на дейността, предвидена в член 2, параграфи 1 и 1а, в член 3, параграф 2 и член 4, параграф 3, се разглежда като интервенция по смисъла на член 3 от Регламент (ЕИО) № 729/80.”

VIII. Регламент (ЕИО) № 777/87 на Съвета от 16 март 1987 г. (ОВ L 78, 20.3.1987 г., стр.10) се изменя, както следва:

в член 1, параграф 2 цифрата 100 000 тона следва да се замени с 106 000 тона,
в член 1, параграф 4, втора алинея, цифрата 250 000 тона следва да се замени с 275 000 тона.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ГОВЕЖДО И ТЕЛЕШКО МЕСО

I. Регламент (ЕИО) № 805/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. (ОВ L 148, 28.6.1968 г., стр.24), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 571/89 (ОВ № L 61, 4.3.1989 г., стр.43).

В последното изречение на член 6, параграф 1 „220 000 тона” се заменя с „235 000 тона”.

II. Регламент (ЕИО) № 1357/80 на Съвета от 5 юни 1980 г. (ОВ L 140, 5.6.1980 г., стр.1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1187/90 (ОВ № L 119, 11.5.1990 г., стр.34).

В приложението към петото тире се прибавя следното:
„Schwarzbunte Milchrasse (SMR)”.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ОВЧЕ И КОЗЕ МЕСО

Регламент (ЕИО) № 301/89 на Съвета от 25 септември 1989 г. (ОВ L 289, 7.10.1989 г., стр.1)

Към член 8, параграф 2 се добавя следната алинея:

„При отчитането на числеността на женските овце не се взема предвид броят на овцете, отглеждани на територията на бившата Германска демократична република.”

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

СВИНСКО МЕСО

Регламент (ЕИО) № 3220/84 на Съвета от 13 ноември 1984 г. (ОВ L 301, 20.11.1984 г., стр.1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3530/86 (ОВ № L 326, 21.11.1986 г., стр.8).

Към член 6 се добавя следния параграф:

„Комисията, в съответствие с процедурата, предвидена в член 24 от Регламент (ЕИО) 2759/75, установява условията за определяне на цените на прасетата, заклани на територията на бившата Германска демократична република до 31 декември 1992 г.”

ПРИЛОЖЕНИЕ X

ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ

II. Регламент (ЕИО) № 1035/72 на Съвета от 18 май 1972 г. (ОВ L 118, 20.5.1972 г., стр.1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1193/90 (ОВ № L 178, 11.7.1990 г., стр.13).

1. Към член 13 се добавя следният параграф:

„3. Комисията, в съответствие с процедурата, предвидена в член 33, когато е необходимо, определя условията, според които Германия може временно, до 31 декември 1992 г., да признае организациите на производителите със седалище на територията на бившата Германска демократична република, които се придържат към целите, посочени в параграф 1, буква а), без да отговарят на изискванията по други разпоредби. Временното признаване не предоставя на споменатите организации на производителите правото да получат помощ за учредяване на нова организация, предвидена в член 14.”

2. Добавя се следният член:

„Член 18б

1. За всеки от продуктите, които са предмет на разпоредбите за интервенция, предвиденото в член 18 финансово обезщетение се изплаща за всяка призната организация на производителите на територията на бившата Германска демократична република само по отношение на такъв обем на оттеглени от пазара продукти, които отговарят на общите стандарти за качество и не надвишават 10% от реализираната на пазара продукция, заедно с оттегленото количество продукция, през периода до края на 1990/91 пазарна година и през пазарната 1991/92 година за всеки от продуктите.

2. Добивът и оттегленото от пазара количество на всеки от продуктите на територията на бившата Германска демократична република през периодите, посочени в параграф 1, не се вземат предвид при установяване на интервенционните прагове или на размера на тяхното превишаване.”

II. Регламент (ЕИО) №1200/90 на Съвета от 7 май 1990 г. (ОВ L 119, 11.5.1990 г., стр.63)

Към член 2, параграф 1 се добавя следната алинея:

„Въпреки това, чрез дерогация от буква а), за бенефициенти на територията на бившата Германска демократична република до края на пазарната 1991/92 година отпускането на обезщетение за овощните градини с площ над 99 хектара е обвързано с поемането на задължение от страна на бенефициента да изкорени или да е изкоренил до 1 април в определена година:

- за овощни градини с площ между 50 и 99 хектара, всички ябълкови дървета, засадени на площ от 25 хектара, и най-малко 20% от останалата част от овощната градина,

по отношение на овощните градини с площ над 99 хектара, всички ябълкови дървета, засадени на площ от 50 хектара, и най-малко 20% от оставащата площ на овощната градина.”

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

ПРОДУКТИ, ПОЛУЧЕНИ ОТ ПРЕРАБОТКАТА НА ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ

Регламент (ЕИО) № 1203/90 на Съвета от 7 май 1990 г. (ОВ L 119, 11.5.1990 г., стр.68).

Таблицата в член 1, параграф 1 се заменя със следното:

Всички предприятия на територията на:	Доматен концентрат		Консервирани цели белени домати		Други продукти от домати	
	1990/91 г.	1991/92 г.	1990/91 г.	1991/92 г.	1990/91 г.	1991/92 г.
Испания	500 000	550 000	219 000	240 000	148 050	177 050
Франция	278 691	278 691	73 628	73 628	40 087	40 087
Гърция	967 003	967 003	25 000	15 000	21 593	21 593
Италия	1 655 000	1 655 000	1 185 000	1 185 000	453 998	453 998
Португалия	747 945	832 945	14 800	19 600	32 192	42 192
Германия	-	33 700	-	-	-	1 300''

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

ВИНО

III. Регламент (ЕИО) № 2392/86 на Съвета от 24 юли 1986 г. (ОВ L 208, 31.7.1986 г., стр.1)

Към член 10 се добавя следното тире:

„- където е уместно, тези, които се отнасят до специалните условия за откриването на регистъра на територията на бившата Германска демократична република.”

III. Регламент (ЕИО) № 822/87 на Съвета от 16 март 1987 г. (ОВ L 84, 24.3.1987 г., стр.1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1325/90 (ОВ L 132, 23.5.1990 г., стр.19)

1. Към член 13, параграф 4 се добавя следната алинея:

„За територията на бившата Германска демократична република продуктите, посочени в първата алинея, получени от видове лози, които не са включени в класификацията, могат да останат на пазара до 31 август 1992 г., при условие че са добити от сортове, които се отглеждат традиционно на тази територия, както и от сорта *Vitis vinifera*.”

2. Към член 16, параграф 7 се добавя следната алинея:

„Въпреки това, виното, получено от смесване, преди 31 август 1990 г., на вино с произход от трета страна или в Общността с вино, получено от грозде, добито на територията на бившата Германска демократична република, и от смесването на вино с произход от трета страна с вино от Общността, извършено преди 3 октомври 1990 г., може да бъде задържано за продажба или да бъде продавано като трапезно вино до изчерпването на запасите.”

3. Към буква д) от приложение V се добавя следното изречение:

„На територията на бившата Германска демократична република срокът за площите, от които дърветата са изкоренени след 1 септември 1970 г., започва да тече от датата на обединението на Германия. Правото да се засадят дървета повторно се отнася само за 400 хектара, съответстващи на изчислената площ, на която преди това са се отглеждали лозя и която не е била обработвана през последните десетилетия.”

III. Регламент № 823/87 на Съвета от 16 март 1987 г. (ОВ L 84, 27.3.1987 г., стр.59), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 204/89 (ОВ L 202, 14.7.1989 г., стр.1)

В член 4:

а) към параграф 1 се добавя следната алинея:

„За винопроизводителните райони на територията на бившата Германска демократична република, Федерална република Германия в срок до 31 август 1992 г. съставя списък на сортовете, упоменати в първа алинея.”

б) към параграф 4 се прибавя следната алинея:

„До съставянето на списъка на сортовете, посочен във втора алинея на параграф 1, вината, произведени на територията на бившата Германска демократична република, които се правят

от традиционно отглеждани сортове на тази територия и от сорта *Vitis vinifera*, се считат за подходящи за производството на качествени вина (VQPRD).”

IV. Регламент (ЕИО) № 2389/89 на Съвета от 24 юли 1989 г. (ОВ L 232, 9. 8.1989 г., стр.1).

Първото тире на член 3, параграф 1 се заменя със следното:

„Regierungsbezirk” или, където не съществува подобна обособена единица, земята на територията на Германия”

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

ТЮТЮН

Регламент (ЕИО) № 727/70 на Съвета от 21 април 1970 г. (ОВ L 94, 28.4.1970 г., стр.1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1329/90 (ОВ L 132, 23.5.1990 г., стр.25).

1. Като шеста точка на член 4, параграф 5 се включва следната алинея:

„За реколта 1991 г., която подлежи на намаляване и коригиране, както е посочено в третата алинея, количествата тютюн, произведени на територията на бившата Германска демократична република, не се вземат предвид при изчисляването на размера на превишаването на максималното гарантирано количество за определен сорт или група сортове.”

2. Към член 7а, параграф 1 се добавя следната алинея:

„Първата алинея не се прилага за сортовете тютюн от реколта 1991 г., отгледани на територията на бившата Германска демократична република.”

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

ХМЕЛ

Регламент (ЕИО) № 1696/71 на Съвета от 26 юли 1971 г. (ОВ L 175, 4.8.1971 г., стр.1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2780/90 (ОВ L 265, 28.9.1990 г., стр.1)

Към член 17, параграф 6, се добавя следната алинея:

„За територията на бившата Германска демократична република продължителността на приложението на мярката, посочена в член 8, е 5 години от датата на обединението на Германия.”

ПРИЛОЖЕНИЕ XV

ЗЕМЕДЕЛСКИ СТРУКТУРИ (Цел 5 а)

I. Регламент (ЕИО) № 797/85 на Съвета от 12 март 1985 г. (ОВ L 93, 30.3.1985 г., стр.1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2176/90 (ОВ L 198, 28.7.1990 г., стр.6)

Добавя се следният член:

„Член 32б

1. За територията на бившата Германска демократична република важат следните особени разпоредби:

а) разпоредбите в дялове 01 и 02 се прилагат от пазарната 1991/92 година нататък;

б) за засятата с картофи земя може да бъде отпусната помощ за преустановяване на производството, независимо от член 1а, параграф 2;

в) когато площта на обработваемата земя на едно стопанство, включително, ако такъв е случаят, и земя, засята с картофи, както е посочено в член 1а, параграф 2, надвишава 750 хектара, условието не по-малко от 20% от площта ѝ да престанат да бъде засаждана, съдържащо се в член 1а, параграф 3, се заменя с условието не по-малко от 150 хектара да престанат да бъдат засаждани;

г) при сформирането на семейни стопанства не се прилагат условията в първото тире на член 2, параграф 2 и Федерална република Германия може да отпуска помощта, посочена в членове 7 и 7а, на земеделски производители под 55 годишна възраст. Въпреки това, предоставената помощ на земеделски производители над 40 години не се предоставя от Фонда;

д) Условията във втората алинея на член 3, параграф 3 и първото тире на член 6, параграф 4 не се прилагат за предоставената помощ с оглед на създаването на нови семейни стопанства или на реструктурирането на кооперативните стопанства, ако броят на млекодайни крави във всички нови или реструктурирани стопанства не надвишава броя на млекодайните крави, отглеждани преди това в старите стопанства.

Ако до 31 декември 1990 г. Съветът не е приел правилата относно подадените от 1 януари 1991 г. молби за отпускане на инвестиционни помощи в свиневъдния сектор, условията по член 3, параграф 4 и второто тире на втората алинея на член 6, параграф 4, които се отнасят до броя на клетките за отглеждане на свине, не се прилагат за помощта, отпусната за създаването на нови семейни стопанства или реструктурирането на кооперативните стопанства, ако броят на клетките за отглеждане на свине във всички нови или преустроени стопанства не надвишава броя на клетките, поддържани преди това в старите стопанства;

е) размерът на инвестициите, посочен в първата алинея на член 4, параграф 2, е 140 000 еку на екип от работници и 280 000 еку на стопанство;

ж) в контекста на реструктурирането на кооперативните стопанства, член 6, параграф 5 се прилага и за сдружения, които не приемат правноорганизационната форма на кооперация;

з) през 1991 г. може да се прилага специална система от помощи за стопанствата в слаборазвитите райони, определени като такива съгласно критериите, които ще бъдат определени от Германската демократична република. През този период дял III няма да се прилага за територията на бившата Германска демократична република.

Разходите по тази специална система не се поемат от Фонда.

2. Разпоредбите по букви б) - ж) на параграф 1 са приложими до 31 декември 1993 г.

Преди приключването на 1992 г. Комисията представя пред Европейския парламент и пред Съвета доклад за прилагането и развитието на структурната интервенции и мерки. Като отчита постигнатите резултати и развитието на обстановката, Комисията, при необходимост, може да представи предложения как тези мерки да станат по-ефективни.”

II. Регламент (ЕИО) № 866/90 на Съвета от 29 март 1990 г. (ОВ L 91, 6.4.1990 г., стр.1).

Включва се следният член:

„Член 19а

Преходен период за територията на бившата Германска демократична република

До 31 декември 1991 г. Комисията може да вземе решение да предостави помощ за оперативните програми за привличане на инвестиции на територията на бившата Германска демократична република, в съответствие с критериите за подбор, посочени в член 8, без предварително да са разработени секторни планове за тази територия и рамки за подкрепа от Общността, каквито са предвидени в членове 2 - 7.”

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI

СИСТЕМА ЗА ЗЕМЕДЕЛСКА СЧЕТОВОДНА ИНФОРМАЦИЯ

Регламент (ЕИО) № 79/65 на Съвета от 15 юни 1965 г. (ОВ 109, 23.6.1965 г., стр.1859/65), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3768/85 (ОВ L 362, 31.12.1985 г., стр.8)

В раздел „Германия” в приложението се добавя следното:

- „11 Берлин
- 12 Бранденбург
- 13 Мекленбург-Ворпромерн
- 14 Саксония
- 15 Саксония-Анхалт
- 16 Тюринген.”